



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

Сто пятьдесят восьмая сессия

Женева, 13–16 ноября 2012 года

Пункт 4.8.4 предварительной повестки дня

**Соглашение 1958 года – Рассмотрение проектов поправок
к действующим правилам, представленных GRSG**

Предложение по дополнению 2 к Правилам № 61 (наружные выступы, расположенные перед задней панелью кабины водителя)

Представлено Рабочей группой по общим предписаниям, касающимся безопасности*

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG), на ее сто второй сессии для внесения предложения о том, чтобы предусмотреть в Правилах № 61 отступление от положений о геометрических характеристиках для бамперов, когда транспортное средство соответствует требованиям в отношении эффективности, указанным в проекте правил, касающихся безопасности пешеходов. В его основу положены документы ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2012/6 и ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2011/22, воспроизведенные в приложение V к докладу (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/81, пункты 21 и 32). Этот текст представлен на рассмотрение Всемирному форуму для согласования транспортных средств (WP.29) и Административному комитету (AC.1).

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

Добавить новые пункты 2.9 и 2.10 следующего содержания:

- "2.9 "Бампер" означает передний нижний внешний конструктивный элемент транспортного средства. Он включает все конструктивные элементы, которые предназначены для обеспечения защиты транспортного средства в момент лобового столкновения на низкой скорости, а также любые крепления этого конструктивного элемента.
- 2.10 "Накладка бампера" означает нежесткую внешнюю поверхность бампера, проходящую, как правило, по всей ширине передней части транспортного средства".

Пункт 4.1 изменить следующим образом:

- "4.1 Если транспортное средство, представленное на официальное утверждение на основании настоящих Правил, удовлетворяет предписаниям пунктов 5 и 6 ниже, то данный тип транспортного средства считается официально утвержденным. При условии принятия соответствующей технической службой и к удовлетворению органа по официальному утверждению типа транспортное средство категории N₁, которая является модификацией категории M₁, может быть официально утверждено на основании технических предписаний Правил № 26".

Пункт 4.3 изменить следующим образом:

- "4.3 ...уведомляются об официальном утверждении, об отказе в официальном утверждении или отмене официального утверждения типа транспортного средства на основании настоящих Правил...".

Пункт 6.5.2 изменить следующим образом:

- "6.5.2 Составные элементы передних защитных устройств должны иметь такую конструкцию, чтобы минимальный радиус кривизны всех обращенных наружу жестких поверхностей составлял 5 мм. Однако если на бампере установлена накладка, то его радиус кривизны должен составлять не менее 2,5 мм".

Пункты 7–7.2 изменить следующим образом:

- "7. Изменение типа транспортного средства
- 7.1 Каждое изменение существующего типа транспортного средства доводится до сведения органа по официальному утверждению типа, который официально утвердил данный тип транспортного средства. В таком случае этот орган по официальному утверждению типа либо:
- a) решает, по согласованию с изготовителем, что новое официальное утверждение типа должно быть предоставлено, либо
 - b) применяет процедуру, содержащуюся в пункте 7.1.1 (Пересмотр), и, если это применимо, процедуру, содержащуюся в пункте 7.1.2 (Распространение).
- 7.1.1 Пересмотр
- Если сведения, зарегистрированные в информационной папке, изменились и орган по официальному утверждению типа считает, что внесенные изменения не окажут значительного неблагоприятного воздействия и что в любом случае данное транспортное средство

по-прежнему удовлетворяет требованиям, изменение обозначается как "пересмотр".

В таком случае этот орган по официальному утверждению типа при необходимости издает пересмотренные страницы информационной папки, четко указывая на каждой пересмотренной странице характер изменения и дату переиздания. Считается, что сводный обновленный вариант информационной папки, сопровождаемый подробным описанием изменения, отвечает данному требованию.

7.1.2 Распространение

Изменение обозначается как "распространение", если, помимо изменения сведений, зарегистрированных в информационной папке,

- a) требуются дополнительные осмотры или испытания, либо
- b) изменились какие-либо данные в карточке сообщения (за исключением приложений к ней), либо
- c) запрашивается официальное утверждение на основании более поздней серии поправок после их вступления в силу.

7.2 Подтверждение официального утверждения с указанием внесенных изменений или отказ в официальном утверждении доводится до сведения Сторон Соглашения, применяющих настоящие Правила, в соответствии с процедурой, определенной в пункте 4.3 выше. Кроме того, соответствующим образом изменяется указатель к информационному пакету, прилагаемый к карточке сообщения, с указанием даты самого последнего пересмотра или распространения".

Пункт 9.2 изменить следующим образом:

"9.2 Если какая-либо Сторона Соглашения, применяющая настоящие Правила, отменяет предоставленное ею ранее официальное утверждение, она немедленно сообщает об этом другим Договаривающимся Сторонам, применяющим настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящим Правилам".

Пункт 10 изменить следующим образом:

"10. Окончательное прекращение производства

Если держатель официального утверждения окончательно прекращает производство какого-либо типа транспортного средства, официально утвержденного на основании настоящих Правил, он должен информировать об этом орган, предоставивший официальное утверждение. По получении соответствующего сообщения этот орган уведомляет об этом другие Стороны Соглашения, применяющие настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящим Правилам".

Приложение 1 изменить следующим образом:

"Приложение 1

Сообщение

(Максимальный формат: А4 (210 x 297 мм))



выдано: Название административного органа:

.....
.....
.....

Сообщение, касающееся 2/:
Официального утверждения
Распространения официального утверждения
Отказа в официальном утверждении
Отмены официального утверждения
Окончательного прекращения производства

типа транспортного средства в отношении наружных выступов на основании
Правил № 61

Официальное утверждение №:

Распространение №:

1. Фабричная или торговая марка транспортного средства:

.....

9. Официальное утверждение предоставлено/официальное утверждение
распространено/в официальном утверждении отказано/официальное утверждение отменено 2/

....."
